S

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

Distr.
GENERAL

S/15726
25 April 1983
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH

رسالة مؤرخة في ٢٥ نيسان/ابريل ١٩٨٣ ، موجهة
الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لنيكاراغوا
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل طيا نص مذكرة احتجاج وجهت بتاريخ ١٩ نيسان/ابريل ١٩٨٣ الى سعادة الدكتور ادغارد و باز بارنيكا وزير خارجية هند وراس من سعادة السيد ميغيل دى اسكوتو بروكمان وزير خارجية نيكاراغوا .

" سيدى ،

" اشير الى مذكرتكم رقم DSM 228 المؤرخة في ١٥ نيسان/ابريل ١٩٨٣ ، بصدد الحادث الذى وقع في ١٤ نيسان/ابريل في منطقة البحر الكاريبي والتي تزعمون فيها أن زورقي دورية من نيكاراغوا هاجما سفينتي صيد تابعتين لهند وراس .

" يؤسفنا ألا نتفق مع روايتكم للحادث ، لأنها تشير الى حادث تقدمت نيكاراغوا بشأنه بشكوى في يوم وقوعه بالتحديد ، أى في ١٤ نيسان/ابريل ١٩٨٣ ، عندما دخلت ، في الساعة ١٥/٠٠ ، طائرة من طراز سوبر ميستير تابعة للسلاح الجوى لهند وراس المجال الجوى لنيكاراغوا منتهكة سيادة بلدنا انتهاكا صريحا ، وهاجمت سفينة الصيد ، بيسكاسا ٩ ، التابعة لمعهد مصائد الأسماك بنيكاراغوا ، وذلك باطلاق نيران الرشاشات والصواريخ عليها لفترة تقرب من ١٠ دقائق . وقد وقع هذا العدوان الذى لا مبرر له بعد أن احتجزت سفينة الصيد النيكاراغوية سفينة الصيد " نيوكنغ " المسجلة في هند وراس والتي كانت تصطاد بصورة غير مشروعة في المياه الاقليمية لنيكاراغوا على مسافة ٣٠ ميلا شرق رأس " غراسياس آ ديوس " ، وكانت سفينة الصيد النيكاراغوية غير مسلحة بالمرة .

" وعلاوة على ذلك ، لا يمكن أن تقبل نيكاراغوا القول الوارد في مذكرتكم بأن بوبيل وميدنا لونا كيز تقعا في المياه الأقليمية لهند وراس . فليست تلك الأراضي تابعة

../..

لهند وراس كما اعترفت بذلك حكومة هند وراس في شتي المناسبات . وينبغي أيضا أن نذكر ان نيكاراغوا وهند وراس لم تحددا بعد مياههما الأقليمية في منطقة البحر الكاريبي . وهذه هي المنطقة الوحيدة التي مازالت دون تحديد بين بلدينا .

" وفي الختام ، ينبغي توضيح أن الاجتماع الذى عقد بين قائدى قواتنا البحرية لم يكلل بالنجاح وأنهما لم يتمكنا من مواصلة أعمالهما ، وهذا الفشل لا يرجع الى نيكاراغوا ، بل الى الموقف الذى اتخذته القوات المسلحة لهند وراس بزيادة دعمها ومساعدتها لقوات سوموزا المرتزقة التي تقوم بالهجوم على بلدنا ، والى الهجمات التي يشنها هذا الجيش ذاته على أراضينا . ومن ثم فان حكومتي ترفض جميع النقاط الواردة في مذكرتكم رقم ٢٢٨ لأنها لا تتفق مع الوقائع الحقيقية للقضية وتفتقر الى أى أساس جدى .

" وتفضلوا ، سيدى ، بقبول اسمى آيات التقدير".

" (توقيع) ميغيل دى اسكوتو بروكمان
وزير الخارجية "

وسأغدو ممتنا لو أمكن اتخاذ الترتيبات لتعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خافيير شامورو مورا
السفير
الممثل الدائم لنيكاراغوا
لدى الأمم المتحدة